

# Job

## Chapter 40

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1  
וַיַּעַן אֵיּוֹב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר: 1  
ve-dedi Eyyub'a - RAB Ve-cevap-verdi  
[H0559](#) [H0347](#) [H0853](#) [H3068](#)

RAB Ey&#252;pe &#351;&#246;yle dedi:

2  
הָרַב עִם־שָׂדַי יִסּוֹר מוֹכִיחַ אֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ: פ 2  
mi-Çekişen ile-Şaddai azarlayabilir suçlayan Eloah'ı cevap-versin —  
[H7378](#) [H7706](#) [H3250](#) [H3198](#) [H0433](#)

&#8249;&#8249;Her &#350;eye G&#252;c&#252; Yetenle &#231;at&#305;&#351;an Onu yola getirebilir mi?  
Tanr&#305;y&#305; su&#231;layan yan&#305;tlan&#305;n.&#8250;&#8250;

3  
וַיַּעַן אֵיּוֹב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר: 3  
ve-dedi RAB'be - Eyyub Ve-cevap-verdi  
[H0559](#) [H3068](#) [H0853](#) [H0347](#)

O zaman Ey&#252;p RABbi &#351;&#246;yle yan&#305;tlan&#305;:

4  
הֵן קִלְתִּי מָה אֲשִׁיבָךְ יָדִי שָׂמַתִּי לְמוֹ־פִי 4  
İşte önemsizim ne cevap-vereyim-sana elimi koydum üzerine-ağzımın —  
[H2005](#) [H7043](#) [H4100](#) [H7725](#) [H3027](#) [H3926](#) [H6310](#)

&#8249;&#8249;Bak, ben de&#287;ersiz biriyim, Sana nas&#305;l yan&#305;t verebilirim?  
A&#287;z&#305;m&#305; elimle kap&#305;yorum.

5  
אֶתְּ־דִבְרֹתַי וְלֹא־אֶעֱנֶה וְשְׁתִּים וְלֹא־אֶקְיֶם: פ 5  
Bir-kez konuştum ve-değil cevap-vereceğim ve-iki-kez ve-değil ekleyeceğim —  
[H0259](#) [H1696](#) [H3808](#) [H8147](#) [H3808](#) [H3254](#)

Bir kez konu&#351;tum, yan&#305;t almad&#305;m, &#304;kinci kez konu&#351;amam  
art&#305;k.&#8250;&#8250;

6  
וַיַּעַן אֵיּוֹב אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר: 6  
Ve-cevap-verdi RAB - Eyyub'a (ketib) (ketib) içinden (kasirganın) (se'ereh) —  
[H3068](#) [H0853](#) [H0347](#) [H4480](#) [H5591](#) [H0559](#)

RAB kas&#305;rgan&#305;n i&#231;inden Ey&#252;p&#252; &#351;&#246;yle yan&#305;tlan&#305;:

7  
אֲזַר־נָא כְּנֹבֵר חֲלָצִיךָ אֲשַׁאֲלֶיךָ וְהוֹדִיעֵנִי: 7  
Kuşan-lütfen adam-gibi belini soracağım-sana ve-bildir-bana —  
[H0247](#) [H4994](#) [H1397](#) [H2504](#) [H7592](#) [H3045](#)

&#8249;&#8249;&#350;imdi erkek gibi ku&#351;a&#287;&#305;n&#305; beline vur da, Ben soray&#305;m, sen anlat.

8  
הָאֵף תִּפְּרַ־מִשְׁפָּטִי תְרַשִׁיעֵנִי לְמַעַן תִּצְדֵּק: 8  
mi-Gerçekten bozarsın adaletimi suçlar-mısın-beni için haklı-çıkmanın —  
[H0637](#) [H4941](#) [H7561](#) [H4616](#) [H6663](#)

&#8249;&#8249;Adaletimi bo&#351;a m&#305; &#231;&#305;karacak&#305;n? Kendini hakl&#305;  
&#231;&#305;karmak i&#231;in beni mi su&#231;layacak&#305;n?



19

הוא ראשית דרכי אל העשו יגש חרביו :  
O ilkidir yollarının- El'in Yaraticısı kılıcını yaklaştırır  
H1931 H7225 H1870 H0410 H5066 H2719

Tanrı'nın yapmış olduğu ilk savaş; alırsa; Yalnızca; yaratmış; ona karşı; la yaklaştırdı;

20

כי- בול הרים ישאו- לו וכל- חית השדה ישחקו- שם :  
Çünkü- ürünü dağların taşır- ona ve-tüm- hayvanları tarlanın oynarlar- orada  
H0944 H2022 H5375 H3605 H7832 H8033

Tepeleri nlerini ona getirir, B'nin yabancı hayvanları; nda oynadılar;

21

תחת צאלים ישכב בסתר קנה ובצה :  
Altında- nilufer-ağaçlarının yatar sığınağında sazlığın ve-batağın  
H8478 H6628 H7901 H7070 H1207

H'nin; al; lar; alt; nda, Kam; larla; bir bataklıkta yatar.

22

יסקהו צאלים צללו סבוהו ערבי- נחל :  
Örterler-onu nilufer-ağaçları gölgesiyle onu çevreliyor- söğütleri- derenin  
H6628 H6752 H5437 H6155

H'nin; napları onu gölgelerinde saklar, Vadideki kavaklar kuşları;

23

הן ישקו גהר לא יחפו ויבטח כי- יניח ירדן אל- פיהו :  
İşte baskı-yapar ırmak değil acele-eder güvenir çünkü- fıskırırsa Ürdün e- ağzına  
H2005 H6231 H5104 H3808 H2648 H0982 H1518 H3383 H0413 H6310

İrmak coşarsa bile o sızmaz, G'nin; venlikindedir, İria Irmağın; boş; na dayansa bile.

24

בעיניו יקחנו במוקשים ינקב- אף :  
Gözlerinde yakalanır-mı-o tuzaklarla delecek-mi- burnunu  
H3947 H4170 H0639

G'nin; zleri a; kken kim onu tutabilir, Kim kancayla burnunu delebilir?